



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2013-78**

under the

**APPRENTICESHIP AND OCCUPATIONAL  
CERTIFICATION ACT  
(O.C. 2013-363)**

*Filed November 29, 2013*

**1** *New Brunswick Regulation 97-125 under the Apprenticeship and Occupational Certification Act is amended by repealing the heading “Designated occupations” preceding section 3.*

**2** *Section 3 of the Regulation is repealed.*

**3** *The heading “Scope of designated occupations” preceding section 5 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**Scope of compulsory occupations**

**4** *Section 5 of the Regulation is amended by striking out “designated” and substituting “compulsory” wherever it appears.*

**5** *The heading “APPRENTICESHIP” following section 5 of the Regulation is repealed.*

**6** *Section 6 of the Regulation is amended by striking out “designated” and substituting “compulsory” wherever it appears.*

**7** *The heading “Candidate for diploma of apprenticeship” preceding section 7 of the Regulation is repealed.*

**8** *Section 7 of the Regulation is repealed.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2013-78**

pris en vertu de la

**LOI SUR L’APPRENTISSAGE ET  
LA CERTIFICATION PROFESSIONNELLE  
(D.C. 2013-363)**

*Déposé le 29 novembre 2013*

**1** *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 97-125 pris en vertu de la Loi sur l’apprentissage et la certification professionnelle est modifié par l’abrogation de la rubrique « Profession désignée » qui précède l’article 3.*

**2** *L’article 3 du Règlement est abrogé.*

**3** *La rubrique « Champ d’activité » qui précède l’article 5 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

**Champ d’activité des professions obligatoires**

**4** *L’article 5 du Règlement est modifié par la suppression de « désignée » et son remplacement par « obligatoire ».*

**5** *La rubrique « APPRENTISSAGE » qui suit l’article 5 du Règlement est abrogée.*

**6** *L’article 6 du Règlement est modifié par la suppression de « désignée » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « obligatoire ».*

**7** *La rubrique « Admissibilité au diplôme d’apprentissage » qui précède l’article 7 du Règlement est abrogée.*

**8** *L’article 7 du Règlement est abrogé.*

- 9** *The heading “Apprentice” preceding section 8 of the Regulation is repealed.*
- 10** *Section 8 of the Regulation is repealed.*
- 11** *The heading “Apprenticeship agreement” preceding section 9 of the Regulation is repealed.*
- 12** *Section 9 of the Regulation is repealed.*
- 13** *The heading “Transfer of apprenticeship agreement” preceding section 10 of the Regulation is repealed.*
- 14** *Section 10 of the Regulation is repealed.*
- 15** *The heading “Hours of work” preceding section 13 of the Regulation is repealed.*
- 16** *Section 13 of the Regulation is repealed.*
- 17** *Subsection 13.1(1) of the Regulation is amended*
- (a) *in paragraph (a) by striking out “if Schedule C provides for” and substituting “if the requirement is”;*
- (b) *in paragraph (b) by striking out “if Schedule C provides for” and substituting “if the requirement is”;*
- (c) *in paragraph (c) by striking out “if Schedule C provides for” and substituting “if the requirement is”;*
- (d) *in paragraph (d) by striking out “if Schedule C provides for” and substituting “if the requirement is”;*
- (e) *in paragraph (e) by striking out “if Schedule C provides for” and substituting “if the requirement is”.*
- 18** *The heading “Examinations” preceding section 15 of the Regulation is repealed.*
- 19** *Section 15 of the Regulation is repealed.*
- 20** *The heading “Diploma of apprenticeship” preceding section 16 of the Regulation is repealed.*
- 21** *Section 16 of the Regulation is repealed.*
- 22** *The heading “Form of apprenticeship agreement” preceding section 17 of the Regulation is repealed.*
- 23** *Section 17 of the Regulation is repealed.*
- 9** *La rubrique « Apprenti » qui précède l'article 8 du Règlement est abrogée.*
- 10** *L'article 8 du Règlement est abrogé.*
- 11** *La rubrique « Entente sur l'apprentissage » qui précède l'article 9 du Règlement est abrogée.*
- 12** *L'article 9 du Règlement est abrogé.*
- 13** *La rubrique « Cession de l'entente sur l'apprentissage » qui précède l'article 10 du Règlement est abrogée.*
- 14** *L'article 10 du Règlement est abrogé.*
- 15** *La rubrique « Heures de travail » qui précède l'article 13 du Règlement est abrogée.*
- 16** *L'article 13 du Règlement est abrogé.*
- 17** *Le paragraphe 13.1(1) du Règlement est modifié*
- a) *à l'alinéa a), par la suppression de « si l'annexe C prévoit » et son remplacement par « si on exige »;*
- b) *à l'alinéa b), par la suppression de « si l'annexe C prévoit » et son remplacement par « si on exige »;*
- c) *à l'alinéa c), par la suppression de « si l'annexe C prévoit » et son remplacement par « si on exige »;*
- d) *à l'alinéa d), par la suppression de « si l'annexe C prévoit » et son remplacement par « si on exige »;*
- e) *à l'alinéa e), par la suppression de « si l'annexe C prévoit » et son remplacement par « si on exige »;*
- 18** *La rubrique « Examens » qui précède l'article 15 du Règlement est abrogée.*
- 19** *L'article 15 du Règlement est abrogé.*
- 20** *La rubrique « Diplôme d'apprentissage » qui précède l'article 16 du Règlement est abrogée.*
- 21** *L'article 16 du Règlement est abrogé.*
- 22** *La rubrique « Formule de l'entente sur l'apprentissage » qui précède l'article 17 du Règlement est abrogée.*
- 23** *L'article 17 du Règlement est abrogé.*

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>24</b> The heading “Form of transfer of apprenticeship agreement” preceding section 18 of the Regulation is repealed.</p> <p><b>25</b> Section 18 of the Regulation is repealed.</p> <p><b>26</b> The heading “Form of diploma of apprenticeship” preceding section 19 of the Regulation is repealed.</p> <p><b>27</b> Section 19 of the Regulation is repealed.</p> <p><b>28</b> The heading “CERTIFICATION” preceding section 20 of the Regulation is repealed.</p> <p><b>29</b> The heading “Requirement of candidates” preceding section 20 of the Regulation is repealed.</p> <p><b>30</b> Section 20 of the Regulation is repealed.</p> <p><b>31</b> The heading “Work experience” preceding section 21 of the Regulation is repealed.</p> <p><b>32</b> Section 21 of the Regulation is repealed.</p> <p><b>33</b> The heading “Examinations” preceding section 22 of the Regulation is repealed.</p> <p><b>34</b> Section 22 of the Regulation is repealed.</p> <p><b>35</b> The heading “Certificate of qualification” preceding section 23 of the Regulation is repealed.</p> <p><b>36</b> Section 23 of the Regulation is repealed.</p> <p><b>37</b> The heading “Form of application for certificate of qualification” preceding section 24 of the Regulation is repealed.</p> <p><b>38</b> Section 24 of the Regulation is repealed.</p> <p><b>39</b> The heading “Form of certificate of qualification” preceding section 25 of the Regulation is repealed.</p> <p><b>40</b> Section 25 of the Regulation is repealed.</p> <p><b>41</b> Schedule A of the Regulation is repealed.</p> <p><b>42</b> Schedule C of the Regulation is amended</p> <p>(a) by repealing the heading “AGRICULTURAL EQUIPMENT TECHNICIAN OCCUPATION” preceding section 0.1;</p> | <p><b>24</b> La rubrique « Formule de cession de l’entente sur l’apprentissage » qui précède l’article 18 du Règlement est abrogée.</p> <p><b>25</b> L’article 18 du Règlement est abrogé.</p> <p><b>26</b> La rubrique « Formule du diplôme d’apprentissage » qui précède l’article 19 du Règlement est abrogée.</p> <p><b>27</b> L’article 19 du Règlement est abrogé.</p> <p><b>28</b> La rubrique « CERTIFICATION » qui précède l’article 20 du Règlement est abrogée.</p> <p><b>29</b> La rubrique « Conditions d’admissibilité » qui précède l’article 20 du Règlement est abrogée.</p> <p><b>30</b> L’article 20 du Règlement est abrogé.</p> <p><b>31</b> La rubrique « Expérience de travail » qui précède l’article 21 du Règlement est abrogée.</p> <p><b>32</b> L’article 21 du Règlement est abrogé.</p> <p><b>33</b> La rubrique « Examens » qui précède l’article 22 du Règlement est abrogée.</p> <p><b>34</b> L’article 22 du Règlement est abrogé.</p> <p><b>35</b> La rubrique « Certificat d’aptitude » qui précède l’article 23 du Règlement est abrogée.</p> <p><b>36</b> L’article 23 du Règlement est abrogé.</p> <p><b>37</b> La rubrique « Formule de demande de certificat d’aptitude » qui précède l’article 24 du Règlement est abrogée.</p> <p><b>38</b> L’article 24 du Règlement est abrogé.</p> <p><b>39</b> La rubrique « Formule du certificat d’aptitude » qui précède l’article 25 du Règlement est abrogée.</p> <p><b>40</b> L’article 25 du Règlement est abrogé.</p> <p><b>41</b> L’annexe A du Règlement est abrogée.</p> <p><b>42</b> L’annexe C du Règlement est modifiée</p> <p>a) par l’abrogation de la rubrique « PROFESSION DE TECHNICIEN DE MACHINERIE AGRICOLE » qui précède l’article 0.1;</p> |
|---|---|

- |   |  |
|---|--|
| <p>(b) <i>by repealing section 0.1 and its subheadings;</i></p>   | <p>b) <i>par l'abrogation de l'article 0.1 et de ses sous-rubriques;</i></p>   |
| <p>(c) <i>by repealing the heading "APPLIANCE SERVICE TECHNICIAN OCCUPATION" preceding section 1;</i></p>   | <p>c) <i>par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION DE TECHNICIEN D'ENTRETIEN D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS » qui précède l'article 1;</i></p> |
| <p>(d) <i>by repealing section 1 and its subheadings;</i></p>   | <p>d) <i>par l'abrogation de l'article 1 et de ses sous-rubriques;</i></p>   |
| <p>(e) <i>by repealing the heading "AUTOMOTIVE PAINTER OCCUPATION" preceding section 2;</i></p>             | <p>e) <i>par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION DE PEINTRE D'AUTOMOBILE » qui précède l'article 2;</i></p>                               |
| <p>(f) <i>by repealing section 2 and its subheadings;</i></p>   | <p>f) <i>par l'abrogation de l'article 2 et de ses sous-rubriques;</i></p>   |
| <p>(g) <i>by repealing the heading "AUTOMOTIVE REPAIRER OCCUPATION" preceding section 3;</i></p>            | <p>g) <i>par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION DE DÉBOSSSELEUR » qui précède l'article 3;</i></p>                                       |
| <p>(h) <i>by repealing section 3 and its subheadings;</i></p>   | <p>h) <i>par l'abrogation de l'article 3 et de ses sous-rubriques;</i></p>   |
| <p>(i) <i>by repealing the heading "BAKER OCCUPATION" preceding section 8;</i></p>                          | <p>i) <i>par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION DE BOULANGER-PÂTISSIER » qui précède l'article 8;</i></p>                                |
| <p>(j) <i>by repealing section 8 and its subheadings;</i></p>   | <p>j) <i>par l'abrogation de l'article 8 et de ses sous-rubriques;</i></p>   |
| <p>(k) <i>by repealing the heading "BLASTER OCCUPATION" preceding section 10;</i></p>                       | <p>k) <i>par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION DE BOUTEFEU » qui précède l'article 10;</i></p>  |
| <p>(l) <i>by repealing section 10 and its subheadings;</i></p>  | <p>l) <i>par l'abrogation de l'article 10 et de ses sous-rubriques;</i></p>  |
| <p>(m) <i>by repealing the heading "CABINETMAKER OCCUPATION" preceding section 12;</i></p>                  | <p>m) <i>par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION D'ÉBÉNISTE » qui précède l'article 12;</i></p>   |
| <p>(n) <i>by repealing section 12 and its subheadings;</i></p>  | <p>n) <i>par l'abrogation de l'article 12 et de ses sous-rubriques;</i></p>  |
| <p>(o) <i>by repealing the heading "CARPENTER OCCUPATION" preceding section 13;</i></p>                     | <p>o) <i>par l'abrogation de la rubrique « CHARPENTIER » qui précède l'article 13;</i></p>   |
| <p>(p) <i>by repealing section 13 and its subheadings;</i></p>  | <p>p) <i>par l'abrogation de l'article 13 et de ses sous-rubriques;</i></p>  |
| <p>(q) <i>by repealing the heading "COMMERCIAL TRAILER TECHNICIAN OCCUPATION" preceding section 15;</i></p> | <p>q) <i>par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION DE TECHNICIEN DE REMORQUES COMMERCIALES » qui précède l'article 15;</i></p>              |

- (r) *by repealing section 15 and its subheadings;*
- (s) *by repealing the heading “COMPUTERIZED NUMERICAL CONTROL MACHINIST OCCUPATION” preceding section 15.1;*
- (t) *by repealing section 15.1 and its subheadings;*
- (u) *by repealing the heading “CONCRETE FINISHER OCCUPATION” preceding section 15.2;*
- (v) *by repealing section 15.2 and its subheadings;*
- (w) *by repealing the heading “CONSTRUCTION BOILERMAKER OCCUPATION” preceding section 16;*
- (x) *by repealing section 16 and its subheadings;*
- (y) *by repealing the heading “COOK OCCUPATION” preceding section 19;*
- (z) *by repealing section 19 and its subheadings;*
- (aa) *by repealing the heading “DISTRIBUTION CONSTRUCTION LINEMAN OCCUPATION” preceding section 20;*
- (bb) *by repealing section 20 and its subheadings;*
- (cc) *by repealing the heading “DISTRIBUTION SYSTEM OPERATOR OCCUPATION” preceding section 21;*
- (dd) *by repealing section 21 and its subheadings;*
- (ee) *by repealing the heading “ELECTRICAL MECHANIC (ELECTRIC UTILITY) OCCUPATION” preceding section 22;*
- (ff) *by repealing section 22 and its subheadings;*
- r) *par l’abrogation de l’article 15 et de ses sous-rubriques;*
- s) *par l’abrogation de la rubrique « PROFESSION DE MACHINISTE DE COMMANDES NUMÉRIQUES INFORMATISÉES » qui précède l’article 15.1;*
- t) *par l’abrogation de l’article 15.1 et de ses sous-rubriques;*
- u) *par l’abrogation de la rubrique « PROFESSION DE FINISSEUR DE BÉTON » qui précède l’article 15.2;*
- v) *par l’abrogation de l’article 15.2 et de ses sous-rubriques;*
- w) *par l’abrogation de la rubrique « PROFESSION DE CHAUDRONNIER-MONTEUR » qui précède l’article 16;*
- x) *par l’abrogation de l’article 16 et de ses sous-rubriques;*
- y) *par l’abrogation de la rubrique « PROFESSION DE CUISINIER » qui précède l’article 19;*
- z) *par l’abrogation de l’article 19 et de ses sous-rubriques;*
- aa) *par l’abrogation de la rubrique « MONTEUR DE LIGNES DE DISTRIBUTION » qui précède l’article 20;*
- bb) *par l’abrogation de l’article 20 et de ses sous-rubriques;*
- cc) *par l’abrogation de la rubrique « PROFESSION DE RÉPARTITEUR DE RÉSEAU DE DISTRIBUTION » qui précède l’article 21;*
- dd) *par l’abrogation de l’article 21 et de ses sous-rubriques;*
- ee) *par l’abrogation de la rubrique « PROFESSION D’ÉLECTROMÉCANICIEN (ENTREPRISE D’ÉLECTRICITÉ) » qui précède l’article 22;*
- ff) *par l’abrogation de l’article 22 et de ses sous-rubriques;*

**(gg) by repealing the heading “ELECTRIC MOTOR SYSTEM TECHNICIAN OCCUPATION” preceding section 23;**

**(hh) by repealing section 23 and its subheadings;**

**(ii) by repealing the heading “ELECTRONICS TECHNICIAN (CONSUMER PRODUCTS) OCCUPATION” preceding section 24;**

**(jj) by repealing section 24 and its subheadings;**

**(kk) by repealing the heading “ENGINEERING ASSISTANT OCCUPATION” preceding section 25;**

**(ll) by repealing section 25 and its subheadings;**

**(mm) by repealing the heading “FILM PROJECTIONIST OCCUPATION” preceding section 27;**

**(nn) by repealing section 27 and its subheadings;**

**(oo) by repealing the heading “FLOORCOVERING INSTALLER OCCUPATION” preceding section 29;**

**(pp) by repealing section 29 and its subheadings;**

**(qq) by repealing the heading “GLAZIER OCCUPATION” preceding section 30;**

**(rr) by repealing section 30 and its subheadings;**

**(ss) by repealing the heading “HAIRSTYLIST OCCUPATION” preceding section 30.1;**

**(tt) by repealing section 30.1 and its subheadings;**

**(uu) by repealing the heading “HEAT TREATMENT TECHNICIAN OCCUPATION” preceding section 31;**

**(vv) by repealing section 31 and its subheadings;**

**gg) par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION DE TECHNICIEN DE SYSTÈMES DE MOTEURS ÉLECTRIQUES » qui précède l'article 23;**

**hh) par l'abrogation de l'article 23 et de ses sous-rubriques;**

**ii) par l'abrogation de la rubrique « TECHNICIEN EN ÉLECTRONIQUE (PRODUITS DE CONSOMMATION) » qui précède l'article 24;**

**jj) par l'abrogation de l'article 24 et de ses sous-rubriques;**

**kk) par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION D'AIDE-INGÉNIEUR » qui précède l'article 25;**

**ll) par l'abrogation de l'article 25 et de ses sous-rubriques;**

**mm) par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION DE PROJECTIONNISTE » qui précède l'article 27;**

**nn) par l'abrogation de l'article 27 et de ses sous-rubriques;**

**oo) par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION DE POSEUR DE REVÊTEMENTS SOUPLES » qui précède l'article 29;**

**pp) par l'abrogation de l'article 29 et de ses sous-rubriques;**

**qq) par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION DE VITRIER » qui précède l'article 30;**

**rr) par l'abrogation de l'article 30 et de ses sous-rubriques;**

**ss) par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION DE COIFFEUR » qui précède l'article 30.1;**

**tt) par l'abrogation de l'article 30.1 et de ses sous-rubriques;**

**uu) par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION DE TECHNICIEN DE TRAITEMENT THERMIQUE » qui précède l'article 31;**

**vv) par l'abrogation de l'article 31 et de ses sous-rubriques;**

(ww) *by repealing the heading “HEAVY EQUIPMENT OPERATOR” preceding section 31.1;*

*ww) par l’abrogation de la rubrique « PROFESSION D’OPÉRATEUR D’ÉQUIPEMENT LOURD » qui précède l’article 31.1;*

(xx) *by repealing section 31.1 and its subheadings;*

*xx) par l’abrogation de l’article 31.1 et de ses sous-rubriques;*

(yy) *by repealing the heading “HEAVY EQUIPMENT SERVICE TECHNICIAN OCCUPATION” preceding section 32;*

*yy) par l’abrogation de la rubrique « PROFESSION DE TECHNICIEN D’ENTRETIEN D’ÉQUIPEMENT LOURD » qui précède l’article 32;*

(zz) *by repealing section 32 and its subheadings;*

*zz) par l’abrogation de l’article 32 et de ses sous-rubriques;*

(aaa) *by repealing the heading “INDUSTRIAL ELECTRICIAN OCCUPATION” preceding section 33;*

*aaa) par l’abrogation de la rubrique « PROFESSION D’ÉLECTRICIEN INDUSTRIEL » qui précède l’article 33;*

(bbb) *by repealing section 33 and its subheadings;*

*bbb) par l’abrogation de l’article 33 et de ses sous-rubriques;*

(ccc) *by repealing the heading “INDUSTRIAL INSTRUMENT MECHANIC OCCUPATION” preceding section 34;*

*ccc) par l’abrogation de la rubrique « PROFESSION DE MÉCANICIEN-RÉPARATEUR D’INSTRUMENTS INDUSTRIELS » qui précède l’article 34;*

(ddd) *by repealing section 34 and its subheadings;*

*ddd) par l’abrogation de l’article 34 et de ses sous-rubriques;*

(eee) *by repealing the heading “INDUSTRIAL MECHANIC (MILLWRIGHT) OCCUPATION” preceding section 35;*

*eee) par l’abrogation de la rubrique « PROFESSION DE MÉCANICIEN-MONTEUR INDUSTRIEL » qui précède l’article 35;*

(fff) *by repealing section 35 and its subheadings;*

*fff) par l’abrogation de l’article 35 et de ses sous-rubriques;*

(ggg) *by repealing the heading “INSULATOR (HEAT AND FROST) OCCUPATION” preceding section 36;*

*ggg) par l’abrogation de la rubrique « PROFESSION DE CALORIFUGEUR (CHALEUR ET FROID) » qui précède l’article 36;*

(hhh) *by repealing section 36 and its subheadings;*

*hhh) par l’abrogation de l’article 36 et de ses sous-rubriques;*

(iii) *by repealing the heading “IRONWORKER (GENERALIST) OCCUPATION” preceding section 37;*

*iii) par l’abrogation de la rubrique « PROFESSION DE MONTEUR DE CHARPENTE D’ACIER (GÉNÉRALISTE) » qui précède l’article 37;*

(jjj) *by repealing section 37 and its subheadings;*

*jjj) par l’abrogation de l’article 37 et de ses sous-rubriques;*

(kkk) *by repealing the heading “IRONWORKER (REINFORCING) OCCUPATION” preceding section 37.1;*

*kkk) par l’abrogation de la rubrique « PROFESSION DE MONTEUR DE CHARPENTES D’ACIER »*

- (ill) *by repealing section 37.1 and its subheadings;*
- (mmm) *by repealing the heading “IRONWORKER (STRUCTURAL/ORNAMENTAL) OCCUPATION” preceding section 37.2;*
- (nnn) *by repealing section 37.2 and its subheadings;*
- (ooo) *by repealing the heading “LANDSCAPE-HORTICULTURIST OCCUPATION” preceding section 37.3;*
- (ppp) *by repealing section 37.3 and its subheadings;*
- (qqq) *by repealing the heading “LATHER (INTERIOR SYSTEMS MECHANIC) OCCUPATION” preceding section 38;*
- (rrr) *by repealing section 38 and its subheadings;*
- (sss) *by repealing the heading “LOCKSMITH OCCUPATION” preceding section 38.1;*
- (ttt) *by repealing section 38.1 and its subheadings;*
- (uuu) *by repealing the heading “MACHINIST OCCUPATION” preceding section 39;*
- (vvv) *by repealing section 39 and its subheadings;*
- (www) *by repealing the heading “MOBILE CRANE OPERATOR OCCUPATION” preceding section 41;*
- (xxx) *by repealing section 41 and its subheadings;*
- (yyy) *by repealing the heading “MOBILE HOISTING EQUIPMENT OPERATOR OCCUPATION” preceding section 41.1;*
- (zzz) *by repealing section 41.1 and its subheadings;*
- (BARRES D'ARMATURE) » *qui précède l'article 37.1;*
- ill) *par l'abrogation de l'article 37.1 et de ses sous-rubriques;*
- mmm) *par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION DE MONTEUR DE CHARPENTES D'ACIER (STRUCTURALES ET ORNEMENTALES) » qui précède l'article 37.2;*
- nnn) *par l'abrogation de l'article 37.2 et de ses sous-rubriques;*
- ooo) *par l'abrogation de la rubrique « PPROFES- SION DE PAYSAGISTE-HORTICULTEUR » qui précède l'article 37.3;*
- ppp) *par l'abrogation de l'article 37.3 et de ses sous-rubriques;*
- qqq) *par l'abrogation de la rubrique « PROFES- SION DE LATTEUR » qui précède l'article 38;*
- rrr) *par l'abrogation de l'article 38 et de ses sous-rubriques;*
- sss) *par l'abrogation de la rubrique « PROFES- SION DE SERRURIER » qui précède l'article 38.1;*
- ttt) *par l'abrogation de l'article 38.1 et de ses sous-rubriques;*
- uuu) *par l'abrogation de la rubrique « PROFES- SION DE MACHINISTE » qui précède l'article 39;*
- vvv) *par l'abrogation de l'article 39 et de ses sous-rubriques;*
- www) *par l'abrogation de la rubrique « PROFES- SION DE GRUTIER » qui précède l'article 41;*
- xxx) *par l'abrogation de l'article 41 et de ses sous-rubriques;*
- yyy) *par l'abrogation de la rubrique « PROFES- SION D'OPÉRATEUR D'APPAREILS DE LE- VAGE MOBILES » qui précède l'article 41.1*
- zzz) *par l'abrogation de l'article 41.1 et de ses sous-rubriques;*



**(aaaa)** by repealing the heading “**MOTOR VEHICLE BODY REPAIRER (METAL AND PAINT) OCCUPATION**” preceding section 42;

**aaaa)** par l’abrogation de la rubrique « **PROFES-  
SION DE DÉBOSSSEUR-PEINTRE** » qui précède l’article 42;

**(bbbb)** by repealing section 42 and its subheadings;

**bbbb)** par l’abrogation de l’article 42 et de ses sous-rubriques;

**(cccc)** by repealing the heading “**MOTORCYCLE MECHANIC OCCUPATION**” preceding section 43;

**cccc)** par l’abrogation de la rubrique « **PROFES-  
SION DE MÉCANICIEN DE MOTOCYCLETES** » qui précède l’article 43;

**(dddd)** by repealing section 43 and its subheadings;

**dddd)** par l’abrogation de l’article 43 et de ses sous-rubriques;

**(eeee)** by repealing the heading “**PAINTER AND DECORATOR OCCUPATION**” preceding section 45;

**eeee)** par l’abrogation de la rubrique « **PROFES-  
SION DE PEINTRE ET DÉCORATEUR** » qui précède l’article 45;

**(ffff)** by repealing section 45 and its subheadings;

**ffff)** par l’abrogation de l’article 45 et de ses sous-rubriques;

**(gggg)** by repealing the heading “**PARTSPERSON OCCUPATION**” preceding section 46;

**gggg)** par l’abrogation de la rubrique « **PROFES-  
SION DE PRÉPOSÉ AUX PIÈCES** » qui précède l’article 46;

**(hhhh)** by repealing section 46 and its subheadings;

**hhhh)** par l’abrogation de l’article 46 et de ses sous-rubriques;

**(iiii)** by repealing the heading “**POWER ENGINEER (2ND CLASS) OCCUPATION**” preceding section 47.1;

**iiii)** par l’abrogation de la rubrique « **PROFES-  
SION D’INGÉNIEUR SPÉCIALISÉ EN FORCE  
MOTRICE (2<sup>e</sup> CLASSE)** » qui précède l’article 47.1;

**(jjjj)** by repealing section 47.1 and its subheadings;

**jjjj)** par l’abrogation de l’article 47.1 et de ses sous-rubriques;

**(kkkk)** by repealing the heading “**POWER ENGINEER (3RD CLASS) OCCUPATION**” preceding section 47.2;

**kkkk)** par l’abrogation de la rubrique « **PROFES-  
SION D’INGÉNIEUR SPÉCIALISÉ EN FORCE  
MOTRICE (3<sup>e</sup> CLASSE)** » qui précède l’article 47.2;

**(llll)** by repealing section 47.2 and its subheadings;

**llll)** par l’abrogation de l’article 47.2 et de ses sous-rubriques;

**(mmmm)** by repealing the heading “**POWER ENGINEER (4TH CLASS) OCCUPATION**” preceding section 47.3;

**mmmm)** par l’abrogation de la rubrique « **PRO-  
FESSION D’INGÉNIEUR EN FORCE MOTRICE  
(4<sup>e</sup> CLASSE)** » qui précède l’article 47.3;

**(nnnn)** by repealing section 47.3 and its subheadings;

**nnnn)** par l’abrogation de l’article 47.3 et de ses sous-rubriques;

**(oooo)** by repealing the heading “**POWERLINE TECHNICIAN OCCUPATION**” preceding section 49;

**oooo)** par l’abrogation de la rubrique « **PROFES-  
SION DE MONTEUR DE LIGNES SOUS TEN-  
SION** » qui précède l’article 49;

*(pppp) by repealing section 49 and its subheadings;*

*(qqqq) by repealing the heading “RECREATION VEHICLE MECHANIC OCCUPATION” preceding section 51;*

*(rrrr) by repealing section 51 and its subheadings;*

*(ssss) by repealing the heading “RIVER CONTROL OPERATOR OCCUPATION” preceding section 53;*

*(tttt) by repealing section 53 and its subheadings;*

*(uuuu) by repealing the heading “ROOFER OCCUPATION” preceding section 54;*

*(vvvv) by repealing section 54 and its subheadings;*

*(wwww) by repealing the heading “SERVICE STATION ATTENDANT OCCUPATION” preceding section 55;*

*(xxxx) by repealing section 55 and its subheadings;*

*(yyyy) by repealing the heading “SHEET METAL WORKER OCCUPATION” preceding section 56;*

*(zzzz) by repealing section 56 and its subheadings;*

*(aaaa) by repealing the heading “SMALL EQUIPMENT MECHANIC OCCUPATION” preceding section 57;*

*(bbbb) by repealing section 57 and its subheadings;*

*(cccc) by repealing the heading “STAKER-DETAILER OCCUPATION” preceding section 59;*

*(dddd) by repealing section 59 and its subheadings;*

*(eeee) by repealing the heading “STEAMFITTER-PIPEFITTER OCCUPATION” preceding section 63;*

*pppp) par l'abrogation de l'article 49 et de ses sous-rubriques;*

*qqqq) par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION DE TECHNICIEN DE VÉHICULES RÉ-CRÉATIFS » qui précède l'article 51;*

*rrrr) par l'abrogation de l'article 51 et de ses sous-rubriques;*

*ssss) par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION DE PRÉPOSÉ AU CONTRÔLE DES RIVIÈRES » qui précède l'article 53;*

*tttt) par l'abrogation de l'article 53 et de ses sous-rubriques;*

*uuuu) par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION DE COUVREUR » qui précède l'article 54;*

*vvvv) par l'abrogation de l'article 54 et de ses sous-rubriques;*

*wwww) par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION DE POMPISTE (STATION-SERVICE) » qui précède l'article 55;*

*xxxx) par l'abrogation de l'article 55 et de ses sous-rubriques;*

*yyyy) par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION DE TÔLIER » qui précède l'article 56;*

*zzzz) par l'abrogation de l'article 56 et de ses sous-rubriques;*

*aaaa) par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION DE MÉCANICIEN DE MACHINES À PETIT MOTEUR » qui précède l'article 57;*

*bbbb) par l'abrogation de l'article 57 et de ses sous-rubriques;*

*cccc) par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION DE JALONNEUR/ARPENTEUR » qui précède l'article 59;*

*dddd) par l'abrogation de l'article 59 et de ses sous-rubriques;*

*eeee) par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION DE TUYAUTEUR-MONTEUR DE TUYAUX À VAPEUR » qui précède l'article 63;*

(fffff) *by repealing section 63 and its subheadings;*

(ggggg) *by repealing the heading “STEEL FABRICATOR (FITTER) OCCUPATION” preceding section 64;*

(hhhhh) *by repealing section 64 and its subheadings;*

(iiiiii) *by repealing the heading “SWITCHBOARD OPERATOR OCCUPATION” preceding section 67;*

(jjjjj) *by repealing section 67 and its subheadings;*

(kkkkk) *by repealing the heading “TILESETTER OCCUPATION” preceding section 67.1;*

(lllll) *by repealing section 67.1 and its subheadings;*

(mmmmm) *by repealing the heading “TOOL AND DIE MAKER OCCUPATION” preceding section 68;*

(nnnnn) *by repealing section 68 and its subheadings;*

(ooooo) *by repealing the heading “TRANSPORT REFRIGERATION SERVICE TECHNICIAN OCCUPATION” preceding section 68.1;*

(ppppp) *by repealing section 68.1 and its subheadings;*

(qqqqq) *by repealing the heading “TRUCK AND TRANSPORT SERVICE TECHNICIAN OCCUPATION” preceding section 69;*

(rrrrr) *by repealing section 69 and its subheadings;*

(sssss) *by repealing the heading “UNDERGROUND HARDROCK MINER OCCUPATION” preceding section 69.1;*

(ttttt) *by repealing section 69.1 and its subheadings;*

*fffff) par l’abrogation de l’article 63 et de ses sous-rubriques;*

*ggggg) par l’abrogation de la rubrique « PROFESSION DE MÉTALLURGISTE (AJUSTEUR) » qui précède l’article 64;*

*hhhhh) par l’abrogation de l’article 64 et de ses sous-rubriques;*

*iiiiii) par l’abrogation de la rubrique « PROFESSION D’OPÉRATEUR DE TABLEAU DE CENTRALE ÉLECTRIQUE » qui précède l’article 67;*

*jjjjj) par l’abrogation de l’article 67 et de ses sous-rubriques;*

*kkkkk) par l’abrogation de la rubrique « PROFESSION DE CARRELEUR » qui précède l’article 67.1;*

*lllll) par l’abrogation de l’article 67.1 et de ses sous-rubriques;*

*mmmmm) par l’abrogation de la rubrique « PROFESSION D’OUTILLEUR-AJUSTEUR » qui précède l’article 68;*

*nnnnn) par l’abrogation de l’article 68 et de ses sous-rubriques;*

*ooooo) par l’abrogation de la rubrique « PROFESSION DE TECHNICIEN DE SYSTÈMES DE RÉFRIGÉRATION POUR TRANSPORT » qui précède l’article 68.1;*

*ppppp) par l’abrogation de l’article 68.1 et de ses sous-rubriques;*

*qqqqq) par l’abrogation de la rubrique « PROFESSION DE TECHNICIEN D’ENTRETIEN DE VÉHICULES DE TRANSPORT » qui précède l’article 69;*

*rrrrr) par l’abrogation de l’article 69 et de ses sous-rubriques;*

*sssss) par l’abrogation de la rubrique « PROFESSION DE MINEUR SOUTERRAIN DE ROCHES DURES » qui précède l’article 69.1;*

*ttttt) par l’abrogation de l’article 69.1 et de ses sous-rubriques;*

*(uuuuu) by repealing the heading “WATER WELL DRILLER OCCUPATION” preceding section 70;*

*uuuuu) par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION DE FOREUR DE PUIITS D'EAU » qui précède l'article 70;*

*(vvvvv) by repealing section 70 and its subheadings;*

*vvvvv) par l'abrogation de l'article 70 et de ses sous-rubriques;*

*(wwwww) by repealing the heading “WELDER OCCUPATION” preceding section 71;*

*wwwww) par l'abrogation de la rubrique « PROFESSION DE SOUDEUR » qui précède l'article 71;*

*(xxxxx) by repealing section 71 and its subheadings.*

*xxxxx) par l'abrogation de l'article 71 et de ses sous-rubriques;*

**43** *This Regulation comes into force on December 1, 2013.*

**43** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2013.*